



07.12.2017

## swiss kul'tura

#12

Aktuelles zur Schweizer Kulturpräsenz in Russland  
Update on Swiss Cultural Events in Russia

L'actualité sur la présence culturelle suisse en Russie  
Новости о швейцарской культурной жизни в России

*swiss kul'tura informs you about upcoming events and recent press articles related to Swiss culture in Russia. If you wish to receive the latest issue by email, please send SUBSCRIBE to [culture@mos.rep.admin.ch](mailto:culture@mos.rep.admin.ch). You can find the current as well as previous issues also on our website [www.eda.admin.ch/moscow](http://www.eda.admin.ch/moscow).*

FOLLOW US ON FACEBOOK: [www.facebook.com/swissembmoscow](http://www.facebook.com/swissembmoscow)

## Événements culturels suisses en Russie. Decembre 2017

### Photo Exhibition by Beat Schweizer "An der Frostgrenze oder Die Anomalie des Alltags im nördlichsten Norden Sibiriens"

9 December, Dudinka | PHOTOGRAPHY

The photo exhibition will be held in the framework of the festival "The Attraction of Taimyr" at the Taimyr Museum of Local Lore. How do people live where they cannot live because of cold and loneliness? Swiss photographer Beat Schweizer and author Urs Mannhart investigated this question in the northernmost settlement of Russia. Now, several years later, Beat Schweizer will take part at the Arctic Festival.



[More about the serie](#)

## Award ceremony of International young Designers'

7 December, St. Petersburg | DESIGN

Award ceremony of International young Designers' "Design-Debut' 2017" and Celebration of the 15<sup>th</sup> Anniversary of IDS-St.Petersburg.

**Monika Gold**, Switzerland, Lucerne School of Art and Design, takes part in ceremony of awarding.

Monika Gold studied Graphic Design at Zurich University of the Arts (ZHdK). Before setting up her own business, she worked as a visual designer at graphic design studios in Zurich, Baden and Paris. Her works have won awards in several competitions. She has taught visual design for over 20 years.

Guests gathering from 18.00

Address: Museum "The Universe of Water", Shpalernaya str. 56 St.Petersburg



Design School

## Mei Zhiyong's concert

9 December, St. Petersburg | MUSIC

WHITE HOLE tour, UPCOMING CONCERTS, Club Alkov, Birzhevaya line 12, 2nd floor

and **Mei Zhiyong (Switzerland)** teams-up again for their second live music tour this year ! Mei Zhiyong is famous in the impro and free form scenes: this live performance confirms how his sound might be dark, powerful and full of ragged and digital solutions. The sound sequences are in the live supported by a simple but effective plant, full of lights and confusing flashes, disturbing projections and moments of dark.



## Konzert von Konstantin Lifschitz im Moskauer Konservatorium

11 Dezember, Moskau | MUSIC

Im Konzert werden folgende Musiker teilnehmen: das konzert-symphonische Orchester von dem Moskauer Konservatorium, Dirigent und der künstlerische Leiter des Orchesters Anatolij Levin, Solist *Konstantin Lifschitz* (Russland-Schweiz, Klavier), der Akademische Grosse Chor «Die Meister des Chorgesangs».

Im Programm: Bach, Strawinsky



© konstantinlifschitz.de

[Mehr über das Konzert](#)

## “Maxim Bovy. Trilogy”

13 – 18 December, St. Petersburg | EXHIBITION

**Manege, Central Exhibition Hall, 1 Isaakievskaya Ploschad**

The third personal exposition as a result of five-year long work of the famous artist **Maxime Bove (Switzerland)** will be exposed at the Central Exhibition "Manege". Earlier his masterpieces were exhibited at the Alexander Nevsky Lavra and in the Gallery "Master-Class". Paintings of Bove are inspired by Russian iconography.

Organized by the St. Petersburg Committee for Culture, St. Petersburg Manege.



при поддержке:  
Правительства города Санкт-Петербург  
Комитета по культуре Санкт-Петербурга  
Совета по культуре Санкт-Петербургской епархии

**13 - 18 декабря 2017г.**

**Максим Бови**

ЖИВОПИСЬ  
Трилогия

"Седмица", "Апостолы", "1240-1996"

Центральный выставочный зал "Манеж"  
(Исаакиевская площадь, 1)  
Вход свободный



■■■■■■■■  
**МАНЕЖ**

### ПРИГЛАШЕНИЕ

Имеем честь пригласить Вас  
на открытие выставки  
**13 декабря 2017 года в 18.30**  
Центральный выставочный зал "Манеж"  
(Исаакиевская площадь, 1)



## Wettbewerb in der Kinderbibliothek «Schweiz und Russland. Gesichter»

17. Dezember, Moskau | KINDER

Am 17. Dezember findet an der Russischen Staatlichen Kinderbibliothek in Moskau das Kinderfest statt – für alle, die an dem Wettbewerb der Zeichnungen teilgenommen haben. Die Gewinner werden mit den Preisen ausgezeichnet, alle Teilnehmer werden sich die letzte Verfilmung des Films HEIDI anschauen (von Alain Gsponer).



Die Astronomen Mallet und Pictet, Künstlerin – Maria Karasik, 12 Jahre

[Mehr über den Wettbewerb](#)

## Swiss films at the Artdocfest

8 – 11 December | KINO

### **Donkey. Work in progress I** by Anatoly Vasiliev | Switzerland, 2017

Moscow, Karo 11 Oktyabr – 9 December, 19h

Saint Petersburg, Angleter – 8 December, 19 30

Ekaterinburg, Elzin Center – 10 December, 19h

The praise of the Donkey. The content is the simplest possible, one might even say, it's somewhat peasant in its nature, - it is a hymn to the animal whose name is Donkey. His name serves as a prototype for the heroes of the great novels, and he himself, the Donkey, becomes the hero of sad and fascinating stories from the Old Testament to Latin Rome. Little Italy has retained to this day the veneration of this animal which becomes explicit during Palio celebrations. Every autumn residents of small towns come together to amphitheatres, to stadiums, not for the sake of winning, but for the sake of pure joy that gives them this amazing animal during the Palio feast. The material of the entire allegory film is composed of short stories (novellas). Just like the author's manuscript to the future novel, this "Donkey" is epic, unhurried, - like human life itself.

### Details and tickets

### **The Squares** | Ivan Kachalin, Sergei Shuvalov | Ukraine, Belarus, Switzerland, India, Russia, 2017

Moscow, Karo 11 Oktyabr – 8 December, 19h

Four people, like the four corners, are irreconcilably equal to each other. Ten squares - a mosaic in which she reveals a face: hidden from looks local and the smallest person, modest housewives and princesses shocking, movie stars and beggars dreamers. Each square, as a window to humanity - four incompatible different views, concentrated in the center of one question. For each four, it is special, but they have one goal - to become a mirror in which the respondent can see himself. After all, in each of these questions there is a need to separate a person from himself and appear before him, as before someone else. And so for the viewer this mirror acquires a double depth: he recognizes his distorted face and in the mirror his own answer, and in the voice of a contemporary. And, like every mirror, these squares are wells in which you have to drown in order to see them.



### Details and Tickets



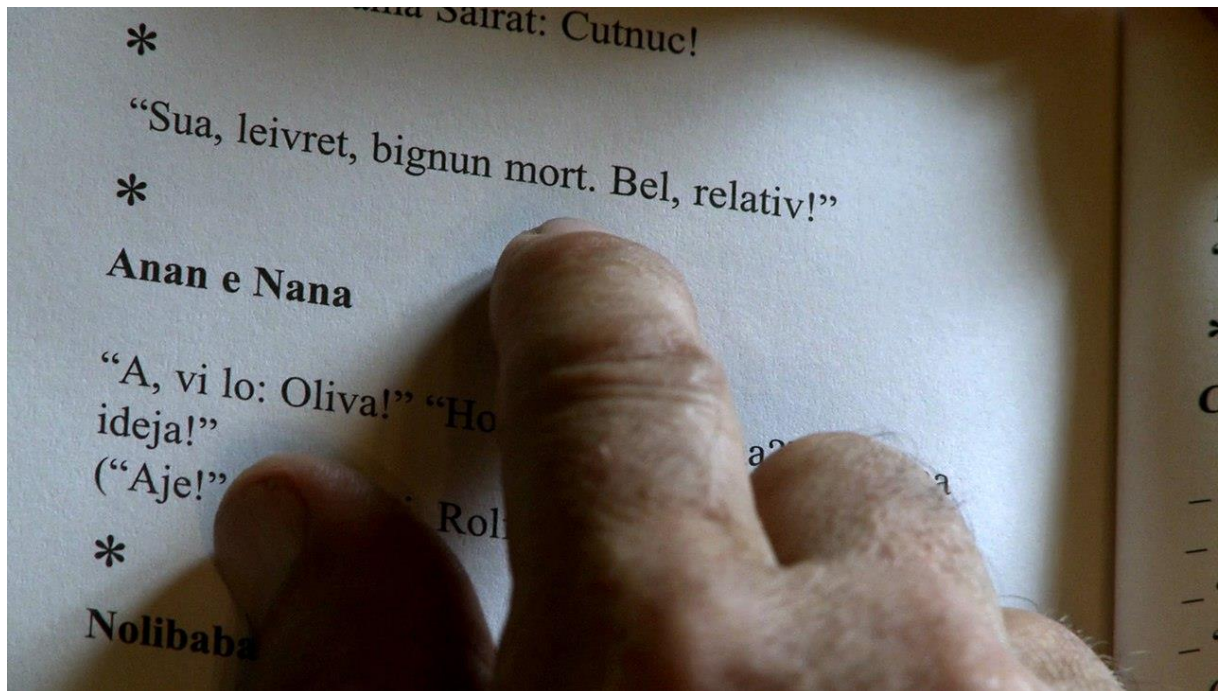
## Tage der Schweizerfilme in Tscheboksari

23 – 29. Dezember | KINO

Zum ersten Mal in der Republik Tschuwaschien werden die Schweizer Filme gezeigt: Tscheboksari – ist die letzte Stadt, wo das italienische Programm in diesem Jahr tourt, ausserdem werden die Filme aus dem Programm rEVOLUTION und der Dokumentarfilm über die retoromatische Sprache aufgeführt (Resuns).

Organisator: Fond der regionalen Entwicklung «Sodruzhestvo»

Ort: «Poligon»



Screenshot aus dem Film RESUNS

[Mehr auf FB](#)  
[Mehr auf vk.com](#)



## Schweizerische Begegnungen

19. Dezember, Sankt Petersburg | TALKS

Am 19. Dezember findet die jährliche Schweizerische Begegnung 2017 statt. Für diesen besonderen Anlass hat das drb eine Reihe höchst interessanter Projekte vorbereitet.

Programm des drb in der „Schweizerische Begegnungen“:

- Begrüssung: Eugen von Arb, Schweizer Journalist
- Quiz „Kennst Du Die Schweiz“ mit Preisen

Auf Deutsch.

Eintritt frei nach vorheriger Anmeldung unter [drb.kultur@gmail.com](mailto:drb.kultur@gmail.com)



Coming soon...

**Mélodies des montagnes suisses. Cor des Alpes et orgue.**

6 janvier, Moscou | MUSIQUE

10<sup>e</sup> Festival international de Noël « De boni arte »

Interprètes :

Lisa Stoll (cor des Alpes, Suisse)

Esther Bollinguer (orgue, Suisse)

Programme: adaptations du folklore suisse et russe, œuvres de compositeurs suisses et européens contemporains



Détails

---

The Swiss Arts Council Pro Helvetia in Russia  
[moscow@prohelvetia.ru](mailto:moscow@prohelvetia.ru) | [www.prohelvetia.ru](http://www.prohelvetia.ru)

[Subscribe to the Pro Helvetia Newsletter](#)

swiss arts council  
**prohelvetia**

**Embassy of Switzerland**

Serpov per. 6, 119121 Moscow  
Russian Federation  
Phone: +7 495 258 3830  
Fax: +7 495 258 3835  
[mos.culture@eda.admin.ch](mailto:mos.culture@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/moscow](http://www.eda.admin.ch/moscow)

**Consulate General of Switzerland**

Pr. Tchernyshevskogo 17, 191123 St. Petersburg  
Russian Federation  
Phone: +7 812 327 0817  
Fax: +7 812 327 0829  
[stp.vertretung@eda.admin.ch](mailto:stp.vertretung@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/stpetersburg](http://www.eda.admin.ch/stpetersburg)